

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freeman
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇團結
義俠除奸

晴天日今 報天
度五十溫氣高最 告氣
度二溫氣低最

華美大屠殺案此間應西雅圖警方請求 雲懸紅二萬緝兇

雲警謂未有跡象顯示在逃疑兇匿雲埠

【雲訊】關於西雅圖華美俱樂部大屠殺案，雲警方與西雅圖警方在案之警務人員會商後，已在雲高懸紅二萬緝兇。雲警方表示，目前未有跡象顯示在逃疑兇匿雲埠。雲警方表示，目前未有跡象顯示在逃疑兇匿雲埠。雲警方表示，目前未有跡象顯示在逃疑兇匿雲埠。

趙紫陽訪澳前發表談話 胡娜事影響中美

【北京電】中國總理趙紫陽於本週二在澳訪問前，曾接受記者訪問。趙氏謂美國給予中國女子網球好手胡娜政治庇護一事，已成過去，但該事件對中美關係之影響則尚未過去。趙氏認為，美國政府應無理由將胡娜作為在中國受到政治迫害的人而給予政治庇護。

加首相將晤列根 談國際經濟會議

【渥太華電】加拿大總理梅隆尼將於本月廿八日前往華盛頓，與美國總統列根會晤。梅隆尼將與列根討論國際經濟會議及加美關係等問題。梅隆尼將與列根討論國際經濟會議及加美關係等問題。

加銀利率維持穩定 趨勢維持穩定

【渥太華電】加拿大銀行利率昨日維持穩定，定為百分之九點四。上星期所定之利率為九點五。計下此情形顯示，其他借貸利率不會有大改變。金融專家認為，加銀利率將維持穩定，直至明年。

核戰卑詩最安全 國防工業退休人員多來卑詩定居

【雲訊】據專家稱，卑詩省是北美洲最安全之地點，因為卑詩省遠離核戰。國防工業退休人員多來卑詩定居。專家指出，卑詩省的地理位置使其成為核戰中的避風港。許多國防工業退休人員因此選擇在卑詩省定居。

羊城晚報讚港經濟立法 專文指出程序值得參考

【特訊】據廣州羊城晚報專文指出，香港訂立有關經濟立法之前，必先公佈法案之內容，經公眾討論後，方再予以修正。此種立法程序值得參考。

加最需電腦電子等人材 專業人士就業機會增加

【多倫多電】據技術服務委員會會稱，在過去三個月間，專業人士之就業機會增加百分之十三。此為廿一個月來該等人士就業首次增加。委員會指出，電腦及電子技術專業人士的需求日益增加。

四一增電費後 電力擬再加價

【雲訊】據卑詩省公共事業委員會會稱，自四月一日起，電費已增加百分之六。而卑詩省消費者於本年內，又面臨增加電費百分之十二至十五。委員會表示，電力公司擬在電費增加後再加價。

班納在內陸巴律在雲島 兩黨黨領繼續競選活動

【綜合報導】本週三新民主黨黨領班納及自由黨黨領巴律在雲島繼續競選活動。班納在內陸地區進行演講，而巴律則在雲島地區進行競選活動。

黃蝦健身會主辦

中國江蘇省武術雜技團首次來加國公演

揚名歐洲各國，享譽中國多時男女團員共四十餘人
由五月中旬至七月上旬演出日期不日公佈敬請留意






著名演員：
張成忠：1982年全能冠軍、三屆雙刀冠軍
張躍寧：三屆拳術亞軍、四屆槍術冠軍
張安繼：全國劍術冠軍、醉拳冠軍
王金寶：有中國猴王之稱、猴拳冠軍
彭貴州：九節鞭冠軍

節目簡介：
功夫、單人拳術、兵器表演
兩人及三人搏擊
雙人及數人兵器搏擊
七彩金龍會北獅、集體猴舞
雜技多彩多姿、驚險緊張、節目豐富

演出地點：
VANCOUVER (PACIFIC COLISEUM)
VICTORIA (MEMORIAL ARENA)
CALGARY (CORRAL)
EDMONTON (NORTHLANDS COLISEUM)
REGINA
WINNIPEG
TORONTO
MONTREAL
QUEBEC CITY

票價： \$8.00
\$12.00 \$14.00

各項節目均預備參加八四年奧林匹克運動會表演

零售每份三毫
每月七圓

●看完本報●即請訂閱● 685-8941 685-8812

梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD.

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



△CAPITALE HILL
廿年新三房一廳，土庫完成，兩房一廳，街角地，風景優美，價錢相宜。

溫哥華急賣
△正層兩房一廳九百尺，土庫完成，兩房一廳，近京士威33X122，開價八萬六。
△乃街夾五街，一年新，大約二千九百尺，三睡房，天窗，開價十二萬九千。
△十七街夾細街，二房一廳，有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街。

生意
△雲島DUNCAN餐館連實業，有停車場，地很大，買生意或連實業均可，價錢相宜，裝修華麗。
△雲島DUNCAN地，有果仔舖生意連實業，住家屋一間，位於市中心，價錢相宜。
△六年新唐人街豪華大酒樓，茶市晚飯及酒席，五千尺，三百餘座位，有意請來查詢，供給詳細資料。

栢文投資好機會
△六組柏文，另有兩組舖位已做零售批發店，位於東區士定近唐人街，現租約一千四百元，開價十九萬五千。
△西區十七組柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。
△東區四十六組柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。
△西區市中心石屎高樓大廈。
△唐人街九組柏文出售，月收超二千，樓下舖位，十九萬九。
△西區三組柏文，近CAMBERLEY，月入三千餘，二十年新，保養一流。

餐館生意
△高尚住宅，柏文，新裝修(五月)果菜仔街(MARKET)生意，設備完善生意，每日平均八百餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願照本平賣，七萬有商量，抵買之。
△東區兩層柏文，交通方便，僅收價六萬餘，歡迎查詢。
△DON'TON街柏文，丹文街，近唐人街，卅餘座位小型咖啡室，急賣，架架設備齊全，租平好，東主另有生意，願照本平賣，二萬餘有商量，機會勿失。
△西區街附近，百老匯大街西，四十餘座位咖啡室，日營三百餘，批發，有潛力，取價六萬。
△高士定東街，七十餘座位，全酒牌牛扒屋，架架一流，生意穩定，取價八萬五千。
△高骨林區POCO商場內，小型快餐室，生意外賣，兩年新架架設備齊全，平價急賣，二萬餘有商量，抵買之。
△東區，近多利街夾廿四街，廿年新，樓上一廳兩房，高土庫間好一房，廚所，開價十一萬五千。
△東區，第七街，近蘭夫街，卅餘年新，一廳三睡房，土庫間好，十萬另五千，歡迎查詢。

房屋舖位
△列治文區兩層高HIGHERISE柏文，交通SHOPPING十分便利，業主離國，降價出售，僅九萬餘，抵買之。



雲島 DUNCAN 七年新 餐館生意或實業出售



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業 燕梳公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

伍仁建 ALAN ENG
住家: 327-2000
公司: 438-1455
緊急電傳呼: 667-7419



房屋舖位
△列治文區兩層高HIGHERISE柏文，交通SHOPPING十分便利，業主離國，降價出售，僅九萬餘，抵買之。

餐館生意
△高尚住宅，柏文，新裝修(五月)果菜仔街(MARKET)生意，設備完善生意，每日平均八百餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願照本平賣，七萬有商量，抵買之。
△東區兩層柏文，交通方便，僅收價六萬餘，歡迎查詢。
△DON'TON街柏文，丹文街，近唐人街，卅餘座位小型咖啡室，急賣，架架設備齊全，租平好，東主另有生意，願照本平賣，二萬餘有商量，機會勿失。
△西區街附近，百老匯大街西，四十餘座位咖啡室，日營三百餘，批發，有潛力，取價六萬。
△高士定東街，七十餘座位，全酒牌牛扒屋，架架一流，生意穩定，取價八萬五千。
△高骨林區POCO商場內，小型快餐室，生意外賣，兩年新架架設備齊全，平價急賣，二萬餘有商量，抵買之。
△東區，近多利街夾廿四街，廿年新，樓上一廳兩房，高土庫間好一房，廚所，開價十一萬五千。
△東區，第七街，近蘭夫街，卅餘年新，一廳三睡房，土庫間好，十萬另五千，歡迎查詢。

餐館生意
△高尚住宅，柏文，新裝修(五月)果菜仔街(MARKET)生意，設備完善生意，每日平均八百餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願照本平賣，七萬有商量，抵買之。
△東區兩層柏文，交通方便，僅收價六萬餘，歡迎查詢。
△DON'TON街柏文，丹文街，近唐人街，卅餘座位小型咖啡室，急賣，架架設備齊全，租平好，東主另有生意，願照本平賣，二萬餘有商量，機會勿失。
△西區街附近，百老匯大街西，四十餘座位咖啡室，日營三百餘，批發，有潛力，取價六萬。
△高士定東街，七十餘座位，全酒牌牛扒屋，架架一流，生意穩定，取價八萬五千。
△高骨林區POCO商場內，小型快餐室，生意外賣，兩年新架架設備齊全，平價急賣，二萬餘有商量，抵買之。
△東區，近多利街夾廿四街，廿年新，樓上一廳兩房，高土庫間好一房，廚所，開價十一萬五千。
△東區，第七街，近蘭夫街，卅餘年新，一廳三睡房，土庫間好，十萬另五千，歡迎查詢。

餐館生意
△高尚住宅，柏文，新裝修(五月)果菜仔街(MARKET)生意，設備完善生意，每日平均八百餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願照本平賣，七萬有商量，抵買之。
△東區兩層柏文，交通方便，僅收價六萬餘，歡迎查詢。
△DON'TON街柏文，丹文街，近唐人街，卅餘座位小型咖啡室，急賣，架架設備齊全，租平好，東主另有生意，願照本平賣，二萬餘有商量，機會勿失。
△西區街附近，百老匯大街西，四十餘座位咖啡室，日營三百餘，批發，有潛力，取價六萬。
△高士定東街，七十餘座位，全酒牌牛扒屋，架架一流，生意穩定，取價八萬五千。
△高骨林區POCO商場內，小型快餐室，生意外賣，兩年新架架設備齊全，平價急賣，二萬餘有商量，抵買之。
△東區，近多利街夾廿四街，廿年新，樓上一廳兩房，高土庫間好一房，廚所，開價十一萬五千。
△東區，第七街，近蘭夫街，卅餘年新，一廳三睡房，土庫間好，十萬另五千，歡迎查詢。

餐館生意
△高尚住宅，柏文，新裝修(五月)果菜仔街(MARKET)生意，設備完善生意，每日平均八百餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願照本平賣，七萬有商量，抵買之。
△東區兩層柏文，交通方便，僅收價六萬餘，歡迎查詢。
△DON'TON街柏文，丹文街，近唐人街，卅餘座位小型咖啡室，急賣，架架設備齊全，租平好，東主另有生意，願照本平賣，二萬餘有商量，機會勿失。
△西區街附近，百老匯大街西，四十餘座位咖啡室，日營三百餘，批發，有潛力，取價六萬。
△高士定東街，七十餘座位，全酒牌牛扒屋，架架一流，生意穩定，取價八萬五千。
△高骨林區POCO商場內，小型快餐室，生意外賣，兩年新架架設備齊全，平價急賣，二萬餘有商量，抵買之。
△東區，近多利街夾廿四街，廿年新，樓上一廳兩房，高土庫間好一房，廚所，開價十一萬五千。
△東區，第七街，近蘭夫街，卅餘年新，一廳三睡房，土庫間好，十萬另五千，歡迎查詢。

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務，服務快捷
保險特平，服務週到。
●代理政府(CIC)汽車
●代理辦理買賣汽車轉名
●更換牌照申領新牌照
●換汽車保險各項手續，有
通曉台山話省港話，有
問必答!

馮沾 Jim Fong

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (城多利亞頓士威)
公司: 879-6331 或 687-7711
住宅: 733-4736 Pager 410 (24小時)

代理買賣一切地產 物業，免費估價。

西區 東區
△保養良好，內部翻新，六房，大客廳，三浴室，地大，交通兩地，六萬九千。
△兩年新，全部裝修如新，五房，另雙車房，日本式花園，三車房，五房，近廿四街，六房，兩車房，兩廚房，兩浴室，陽台等，廿四萬九。
△實淨兩房及土庫兩房，十萬多。
△兩房及土庫兩房，九萬九千元。
△三房及土庫兩房，地四十四乘一二，十二萬九千元。
△三房，一千三百尺地，地大，一萬多。

商業樓 栢文
△位於市中心，最繁榮商業區，有名高尚大旅館，內有兩房，另有商業舖位出租，店舖，及酒吧，咖啡，每年生意額三百萬，生意連實業，四萬五千。
△西區兩年新，兩個舖位，每年實收四萬八千，五十七萬九千元。
△東區兩年新，兩個舖位，兩組柏文及土庫，四十一萬。
△三年新三層磚樓，一畝商業地，收租三萬，開價二百七十萬。
△一年新石屎樓，五組，每組有地一畝，可分層出租，價兩萬多。
△保養十分好，十一組柏文，租不受點，租約，每組內邊寬大，地四萬二千。
△西區十二組，七十二萬。
△四十六組石屎大廈，一百六十五萬。

生意
△位於工廠區西人咖啡館，用具新穎，座位五十，每天七至三時，五天營業，另有二樓可以發展做餐館，生意連實業廿一萬九千元。
△西區士多，日做一千多，六萬九千元。
△東區士多，日做一千多，六萬九千元。
△專做餐館及包裝工廠，生意連實業，五萬九千元。
△位於細街西人雜貨店，用具齊全，日做一千三百，有良好批約，六萬九千元。
△西區士多生意，前舖後居，日做五百，二萬九千元。

特價急賣
△東區地點高尚，鄰居好，三房，大客廳，一千三百尺，新裝修，新天面，地四十五乘一二〇，請快還價。
△東區三層入息屋近舖街，每年收入一萬二千元，開價十萬八千元。
△西人超級市場，面積兩千多尺，新型用具，位於大道柏文區，日做一千多，五年批約，八萬九千九百元。

達新實業 燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (城多利亞頓士威)
公司: 879-6331 或 687-7711
住宅: 733-4736 Pager 410 (24小時)

代理買賣一切地產 物業，免費估價。

西區 東區
△保養良好，內部翻新，六房，大客廳，三浴室，地大，交通兩地，六萬九千。
△兩年新，全部裝修如新，五房，另雙車房，日本式花園，三車房，五房，近廿四街，六房，兩車房，兩廚房，兩浴室，陽台等，廿四萬九。
△實淨兩房及土庫兩房，十萬多。
△兩房及土庫兩房，九萬九千元。
△三房及土庫兩房，地四十四乘一二，十二萬九千元。
△三房，一千三百尺地，地大，一萬多。

商業樓 栢文
△位於市中心，最繁榮商業區，有名高尚大旅館，內有兩房，另有商業舖位出租，店舖，及酒吧，咖啡，每年生意額三百萬，生意連實業，四萬五千。
△西區兩年新，兩個舖位，每年實收四萬八千，五十七萬九千元。
△東區兩年新，兩個舖位，兩組柏文及土庫，四十一萬。
△三年新三層磚樓，一畝商業地，收租三萬，開價二百七十萬。
△一年新石屎樓，五組，每組有地一畝，可分層出租，價兩萬多。
△保養十分好，十一組柏文，租不受點，租約，每組內邊寬大，地四萬二千。
△西區十二組，七十二萬。
△四十六組石屎大廈，一百六十五萬。

生意
△位於工廠區西人咖啡館，用具新穎，座位五十，每天七至三時，五天營業，另有二樓可以發展做餐館，生意連實業廿一萬九千元。
△西區士多，日做一千多，六萬九千元。
△東區士多，日做一千多，六萬九千元。
△專做餐館及包裝工廠，生意連實業，五萬九千元。
△位於細街西人雜貨店，用具齊全，日做一千三百，有良好批約，六萬九千元。
△西區士多生意，前舖後居，日做五百，二萬九千元。

特價急賣
△東區地點高尚，鄰居好，三房，大客廳，一千三百尺，新裝修，新天面，地四十五乘一二〇，請快還價。
△東區三層入息屋近舖街，每年收入一萬二千元，開價十萬八千元。
△西人超級市場，面積兩千多尺，新型用具，位於大道柏文區，日做一千多，五年批約，八萬九千九百元。

經驗豐富 忠誠服務

雲高華最其經驗及實力之獨立地產投資公司，專為外國投資者提供有關投資加國地產及商業的資料。本公司的宗旨，在選擇地產及本地地產，以符合下列四大目標，即穩固，入息，增長及防止通貨膨脹。本公司商務信譽逾二十五年，組織完善，宗旨一貫，除適合顧客需要外，還提供各項服務，我們擁有會計師，律師，移民專家，週到他們的經驗及知識，對顧客可提供各種有關地產的優良服務。閣下如欲獲得本地地產最佳地產公司的服務，請與本公司聯繫，我們非律師商業家聯繫。

BLAKE M. MILLNER

(604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada
廿四小時服務 溫哥華地產局會員 保證投資安全 溫哥華貿易局會員

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES. BETTER SERVICE

Millner Realty Ltd.

(604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada
廿四小時服務 溫哥華地產局會員 保證投資安全 溫哥華貿易局會員

3200 固蘭維街，一年新大廈
是惟一在南蘭維街(SOUTH GRANVILLE)最新性質最佳投資的商業地產，非常適合初次投資人士。
△1373 W 11 AVE.
八組小型栢文，十分有價值之投資，而且易於管理。開價四十二萬五千元。試價三十二萬五千元，收入四萬二千元。
△1055 W 100街，小型十一組單人栢文，開價四十萬元。試價二十七萬五千元。收入三萬三千。50X125。RMS。
△1086 W 100街，十三組單位，50X125。RMS。這月內要賣出，價四十八萬五千元。
△1031 W 110街，三年新，保養良好，六組豪華單位，從沒空置。收入三萬八千元。開價四十五萬九千元。試價四十四萬五千。有與趣人士，請勿錯過此機會。

1031 W 110街，三年新
保養良好，六組豪華單位，從沒空置。收入三萬八千元。開價四十五萬九千元。試價四十四萬五千。有與趣人士，請勿錯過此機會。

百老匯西小型商業樓宇
售價一百萬元。最佳投資機會。有意投資者歡迎致電約見提供詳情。(如致電查詢，恕不答覆)

金鑽公司現將一半股份出售
有廿五年潛質，每年收入四千安士金鑽，各情形保密，如確實有意購買者，請致電約見洽。

本公司有很多商業樓宇，栢文大廈等出售。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半。星期六: 九時半至四時。

唐大輝發財旺舖
出租或出售，面積約五千五百尺，另有閣樓八百多尺，土庫全約五千尺，適合各種工業用途。
△教育界人士佳音，本市書院連實業一起出售，詳情電約面議。
徐松齡 263-9854

鍾天賜 876-4575
△M-2工業地50X99，近維多利亞POWELL街，可建工廠，貨倉，車房及多種用途，現有十個單位出租，月收一千七百二十五元，取價十萬九千元。
△高樓餐館三間: 華庭酒樓，百餘座位，目前生意仍保持興旺狀態，位於興旺街角，業主退休，生意連實業出售，亦甚適合投資移民條件。
△新穎八十座位，廚具新式，在華人聚居旺區，以粥粉麵飯為主，(若加辦生意更有前途)適合投資移民條件。
△WEST END西區餐館出讓，位於ROBSON街與旺文區，餐房廚房均重新裝修，新式廚具，餐館兼送餐，好生意，開日生意五百元，週末達一千元，投資生意好機會。

徐松齡 263-9854
△熱盤白石磚商業樓，四個舖位及樓上四組單位收租。地70X132。住客付水電。在1446-1452 JOHNSTON RD
詳情請與徐君或伍太連絡。
△四區餅舖兩間，每年生意十萬多，叫價六萬五千元。另有銀期三萬多。店主願教新入行。
△本市餐館連實業多間，由二十七萬起至六十多萬元，歡迎查詢。
△唐人埠中心，時裝店急售，租約佳，生意蒸蒸日上，價三萬餘，存貨另議。
△唐人埠發財旺舖，出租或出售，面積約五千五百尺，另有閣樓八百多尺，土庫全約五千尺，適合各種工業用途。
△數年比一年新房屋，每邊有三房

ALEX YUEN 254-7333

△東十六街，兩層房屋，另土庫完成，開價九萬九。
△雲東區，十年新屋，三睡房，土庫完成，開價十五萬，請速價。
△3430 NAPIER二房一廳屋無土庫，七萬九。
△豪華複式兩層房栢文，交通方便，七萬九。
△東區一睡房栢文，價五萬五。
△另有平價屋出售，請來電查詢。

順發 雪凍櫃房

修理技裝肉
日夜服務，
電話: 298

代理買賣

通曉台山話省港話，有問必答!

合和 UNIQ 承建造商大小日夜

H.K. DESIGN & NEW BUILD ADDITION ALTERATION FOUNDATION SUB-DIVISION

納內 Room 110-5 緬街五三

中國旅遊

東南亞

歐洲旅遊

施斯尼樂

接辦移民

高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604)873-8591

▲ 卑詩地產中心，入息高，四百五十萬。
▲ 雲南購物中心實力租客三百五十萬。
▲ 西區柏文十組至八十組，取價三十五萬至三百九十萬。
▲ 雲南中心柏文三十五組，有壁爐，室內泳池，二百四十五萬。
▲ 雲南中心多層商業樓六十七萬五。
▲ OSOYOS 正街街邊餐館，歌廳，PENTHOUSE (六睡房) 等一應俱全，另連兩座商業樓，全部地盤一百二十呎，生意連物業一百一十九萬。
▲ OSOYOS 正街街邊餐館，地盤 30X115 生意連物業十九萬五。
▲ 雲南中心柏文三十四至四十五二架組，三十四至四十五二架組，商業發展地段，取價一百一十萬。
▲ 雲南街火廿二街，地段大，75X101，卅五萬。
▲ 東區三年新商業樓，樓上二組柏文，業主急售，叫價廿餘萬。
▲ 另雲西區有柏文單位多個，叫價五萬餘。
▲ 李岳楨：二六一六〇八九
▲ 誠徵雲東近舖，兩房一廳有地庫，一房一廳，有現款買家。
▲ 雲東 PRINCE ALBERT 近四十九街，上層兩房一大廳，千餘呎，土庫完成，兩房一廳，保養如新，只售十二萬餘，請速電。
▲ 列治文區存屋一間，BLUNDELL 11 號 No. 2 ROAD，地大，每呎只售八萬餘，有價讓。
▲ 列治文區，新屋數間，TOWN HOUSES 柏文，商業舖位，商業中心區等欲知詳情，請電
▲ 電話：二七七一五九六七



陳永柏

恆生實業燕梳公司

NORTHBRIDGE REALTY

1742 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN 住宅電話: 274-1378
THOMAS C. WONG 住宅電話: 254-2567



王震漢

旺街果舖生意
▲ 本拿比京士威大街，字號老，架撐齊備，舖后停車場，生意平穩，另收啤酒樽，生意平穩，另收啤酒樽，價三萬餘。
▲ 五街東，近菲沙，兩睡房柏文，六萬餘。
▲ 本拿比京士威大街，中型果舖，字號老，架撐齊備，舖后停車場，生意平穩，另收啤酒樽，價三萬餘。
抵買平屋
▲ 高林近 LOUGHEED 3816 呎，廿餘年新三睡房，地大 58X166，高土庫，有車房，近學校，交通便，開價九萬九千元。
▲ 溫哥華二十九街近多利街，三層屋，土庫一房一廳，街角地，地點適中，開價八萬九千元。
▲ 列治文新區豪華新屋，五睡房，四大廳，裝修一流，用料上乘，開價廿三萬九千元。
閣下如想知道自己房屋，物業，生意，價值，請來電，本人樂意，為閣下免費估價。



陳健鏞

KINSON CHAN

公司: 685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住宅: 263-1668

▲ 女皇公園，兩年新豪華大屋，面積二千五百方呎，三廳四睡房，土庫，硬木及厚瓦地板，三副浴廁室，熱水暖氣，雙車房，紅瓦天面，地大售卅二萬五。
▲ Capital Hill 年全新，可望雲南全景豪華大屋，面積二千六百方呎，三廳五睡房，土庫，大廚房，硬木及厚瓦地板，三副半浴廁室，有 second 熱水暖氣，露台五個雙車房，紅瓦天面，材料上乘，地大售四十三萬五。
▲ 西區近政府售房，果舖連實業，另連上層房一組一廳四睡房，舖面光猛，裝修雅緻，設備完善，平均日常生意一千二百，潛力未盡，售四十二萬五千。
▲ 舖位五千餘方呎，水泥磚建築，地大，政府售酒房租客，年淨收益三萬餘，取廿九萬五。
▲ 埠邊，兩年新七舖位，佔地三萬餘方呎，好地，無什費，年租一萬餘，售一百廿九萬。
▲ 埠心，五舖位，佔地一萬二千方呎，好地，年淨收益四萬二千餘元，僅取五十四萬餘元。
▲ 高林大街，四舖位，好地，舖前可泊十六部車，售卅餘萬。
▲ 京士威大街，二舖位，樓上柏文五組，常年租滿，取廿一萬。
▲ 東區，潔白兩廳四睡房土庫裝修好，有車房，取拾一萬九。



HOLIA CHOW (周太)

B B 公司

BLOCK BROS. REALTY

公司: 273-3111
住宅: 271-7874

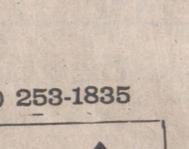
▲ 溫西向地區，OAK 街六十七九號，佔地 58X115，樓上兩房，客廳光猛，地庫裝修，全部完成，要價十六萬九千元，每日下午二時至四時開放，直至賣出截止。
▲ 溫西近市區，石屎建築，十五樓單柏文一間，面向海港，風景如畫，如人間仙境，裝修優雅，一應俱全，全部新裝修，初次買屋及退休人士均適合，大廳寬敞高尚，優點不及備載，僅售五萬九千五百，速電聯絡。
▲ 溫東區近舖街夾五街，一房柏文一間，有私用天台，交通方便，僅數分鐘可達唐人埠，僅售五萬一千七百五十。
▲ 溫東區近六街及 FASER 二樓有一房柏文一間，總面積 754 方呎，叫價五萬九千元。
▲ 本拿比新區，大屋一間，八年新，樓上三房，大客廳，大廚房，正層一千七百方呎，土庫一千八百方呎，全部完成三房另廳，有花酒地，叫價三十三萬九千元。
▲ 溫東區，三年新屋，佔地 33X130，樓上三房，樓下二房一廳，收租一百二十五元，樓下向有一房自用，六萬一千按價，月付五百七十九元，離京士威數個街口，要價十三萬二千八百元。
▲ 溫東區近舖街一個街口，西人業主，十二年新屋，全部翻新，硬木地板，新裝修，看過方知其妙，叫價十三萬餘。
▲ 溫東區新屋樓上三房，樓下裝修妥當，有廚房廁所，欲購從速。



黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835



DAVID TAM 譚清華

屋主急售
▲ 雲東區六十街六四五號，卅四乘一百廿五呎地段，卅五年屋，正層兩睡房，高土庫，已完一半兩睡房，交通方便，環境適中，下月可交吉，歡迎預約時間睇屋，價錢有商量，機會勿失。
生意機會
▲ 玻璃屋農場，位於烈治文，佔地三英畝，玻璃屋一萬五千呎，用具齊全，並有十二年新屋居住，業主經營廿餘年，首次出售。
▲ 中型超級市場，生意連實業地盤 22X100，每年生意五十餘萬，叫價四十二萬五。
▲ 西區餐館，在 MARINE DRIVE 大街，裝修華麗，用具新穎，有酒牌，大停車場，歡迎電話查詢。
住屋
▲ 西區 8474 ANGUS DR. 三睡房大屋，另書房和遊樂室，地 70X112，歡迎電約參觀，廿七萬五。
▲ 兩睡房柏文一組，石屎高樓，有風景，近海邊和交通九萬二千五元。

達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (城多利夾項士)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

▲ 代理 ICBC 汽車保險
▲ 換領車牌，轉讓燕梳
▲ 代理各大保險公司
▲ 房屋物業，生意燕梳
▲ 忠誠服務，價錢相宜
▲ 店側停車，無須久候
▲ 詳細解答，保險問題
▲ 請電譚君，或司徒太

▲ 西區卅餘街近 CAMBIE 街，六十呎地，兩房兩廳，土庫完成，鄰近女皇公園及 ERIC HAM 學校，開價十七萬九千元。
▲ 下列新屋全部土庫完成，標準地段，圓型樓梯，開價十六萬九千元
2162 EASTSI AVE
2222 ADANAC ST
1368 E. 54 AVE
▲ 東區百老匯街與旺地三層商業樓，四睡房兩廳住宅單位，兩舖位，年租三萬，開價廿五萬九千元。
▲ 雲南唐人埠街角實業，五十餘呎地，每年可收十萬元，開價一百五十萬，勿失良機。
▲ 雲南唐人埠街角實業，百餘呎地，領有酒牌，缺乏人力照顧，售價出讓。
▲ 果舖生意，位於雲南區，附近柏文林立，前舖後居，日做六百餘元。
▲ 十八年觀屋，三睡房，硬木地板，保養良好，交通方便，土庫新近完成可出租，有車房。
▲ 十四年三睡房，土庫完成住宅單位，十二萬九千元，開價



關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155 住家: 266-8988



陳宗怡 Andy C. Chan

住宅: 298-8555

百信實業有限公司

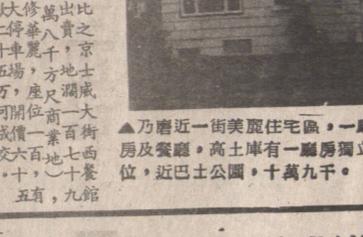
PERFECTION REALTY LTD.

公司: 684-8025

實業投資
▲ 緬街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文樓下六組商業單位，新裝各項防火設備全部租出容易管理，每年收入十三萬五千元，叫價九十八萬廿五萬首期可成交，卅九組柏文樓一五，十五年新屋，年租卅七萬餘，叫價一百三十萬。
生意機會
▲ 玻璃屋農場，位於烈治文，佔地三英畝，玻璃屋一萬五千呎，用具齊全，並有十二年新屋居住，業主經營廿餘年，首次出售。
▲ 中型超級市場，生意連實業地盤 22X100，每年生意五十餘萬，叫價四十二萬五。
▲ 西區餐館，在 MARINE DRIVE 大街，裝修華麗，用具新穎，有酒牌，大停車場，歡迎電話查詢。
住屋
▲ 西區 8474 ANGUS DR. 三睡房大屋，另書房和遊樂室，地 70X112，歡迎電約參觀，廿七萬五。
▲ 兩睡房柏文一組，石屎高樓，有風景，近海邊和交通九萬二千五元。



▲ 乃舊區一廳兩房精裝修實住屋，西人業主，保養不俗，廚房翻新土庫一睡房，七萬九。
▲ 喜士定東區北本拿比七間舖，有銀行，商店，肉舖，醫生，果舖等，租價甚廉，大有潛力，地盤一百五十呎，好盤難逢，定價四十七萬五，有意者請速電。
▲ 旺區，新商業樓，座落於士嘉堡，兩層式，兩層式，年淨收四萬六千六百餘，政三街，開價五十二萬。



▲ 乃舊區一街美麗住宅區，一廳兩房及餐廳，高土庫有一房獨立單位，近巴士公園，十萬九千元。



柯其毅

房屋買賣

住宅: 437-6447

加拿大百萬能實業公司

Canada Permanent Trust

公司: 438-8161
傅孫哲 CAP FU 住宅: 669-6152



FRANK LEE 李經緯

879-3298
667-7680

B B 公司

TEL. 435-1471

好過清潔公司
▲ 經營十四年，本小利大，豪華浴室，近華埠，月租只二百餘，月賺五千，價廿五萬八，店主光顧，請速。
▲ 乃夾廿四街，兩房土庫有三房，價八萬元。
免費估價
▲ 近海邊，男女界電髮院生意，裝修新穎，五萬九千元。
▲ 西區 8474 ANGUS DR. 三睡房大屋，另書房和遊樂室，地 70X112，歡迎電約參觀，廿七萬五。
▲ 兩睡房柏文一組，石屎高樓，有風景，近海邊和交通九萬二千五元。

新屋
▲ 新屋，近乃路，巨型，上層千七百多呎，土庫千六百多呎，五十呎地，有景，歐洲色彩，材料上乘，交通方便，十八萬餘有交易。
近新大屋
▲ 十年新屋，近乃路，近二千呎，標準地，上三房兩廳，土庫兩房一廳，土庫兩房一廳，共兩房，兩廳，十二萬左右。
▲ 三年新，近京士威，千餘呎，上三房一廳，土庫兩房一廳，十三萬左右。
▲ 一年新大屋，大屋，柏架街，上三房，下三房，四廳，價廿萬。
舊屋大平
▲ 十街近乃路標準地，兩房有土庫，近七百呎，價八萬左右。
商業
▲ 果舖，實業，位於廿六街角，十萬五千元。
▲ 疏里街，四萬呎商業地，五萬呎地，近二千呎果舖連三房居所，全盤生意實業，十六萬可買。
柏文城市屋
▲ 抵買果舖生意，市中心區，日做九百，頂手五萬五，另，一間日做六百，頂手三萬五。
▲ 雲南區兩房柏文，六萬元左右。



住家: 29



地產

中文
PAG
522-

▲ K
▲ 入好
▲ 有對
▲ 近十
▲ 價十
▲ 土庫
▲ 東

Ste. B
房一廳
廚廁，
保養
如新，
只售
十三
萬五
千。

六十元，開價四萬九千元。

溫哥華每週影訊

G★S
陳思思在「密殺令」中表演出色

陳思思的名字，年紀輕輕的觀衆可能覺得陌生，但大多數的觀衆都會曉得她是誰了！在七零年代她會演出的名片，多得勝枚舉，其中「雲海玉弓緣」更爲大家津津樂道，現經鳳凰公司力邀之下，她再次在新片中擔任女主角，在「密殺令」片中，她是個江湖賣藥者，演出活潑，風采不減當年，該片以萬歷年間爲背景，用抗倭名將戚繼光的事蹟爲骨幹改編而成，在懸疑氣氛中將一段歷史秘聞搬出來，過程扣人心弦。外境在河北山東拍攝，帶領觀衆遨遊蓬萊仙境。該片不日在雲市金星戲院公映。

一部會轟動中外的紀錄巨片——「古今奇觀」，將於雲市金星戲院重映，該片紀錄了中國的奇聞怪事，山幾千年前而到最近的都有，攝映除花了幾年的時間把宅完成，鏡頭非常珍貴，上次首映錯過了的觀衆，請留意金星戲院所公佈的映期。

紀錄巨片今古奇觀重映！

紀錄巨片今古奇觀重映

閱銀幕上演功夫。能令觀衆臉緋紅

嘉禾 Little Eve



風景秀麗
香艷奇情
成人欣賞
的大電影

兒童不宜觀看 本片蒙多名泰國肉彈協助演出全片在泰國拍攝

章國明首部之作是「點指兵兵」，當時大受歡迎，第二部是「追緝人」，他就是憑此片獲得金馬獎最佳導演。簽約邵氏，替邵氏拍片十二年，他的第二部電影「星際純胎」才屬合約第一部份，拍攝了兩年，還在趕工，看來他在邵氏的日子有排計。

「星際純胎」之所以拖得慢，除了較早前伊雷克發生變故，失了一段時間外，特技是以他花了好多時間，單是搞卡通特技就是日本製作，當時五十日，這部片，原定暑假上映，後來又改明年初推出，如今確定明年上映。

他說：「新年兩部片如雲，誰勝誰負，我都不敢奢望，聽行內人說，那部片都出色，有時很難講，出色的片亦要講天時、地利、人和，實不實難說觀衆口味，這不是我所能料，當然，能夠拍部自己喜愛而又真誠的電影最好。」聽他說，他是有點担心的。

我安慰他說：「定的來，你的片也拍得非常好，肯定不會出錯。」

他笑吟吟說：「其實我也不想新年上映，分薄嘛，還是同行如敵國，但我也不能大家「自相殘殺」的。」

拍「星際純胎」初期時，章國明也曾在想，因為伊雷克失蹤，也因為錢楚紅經常左右他的意見，合作了兩年，最近只聽見他對自己的演員稱讚不絕。

個個都認爲，章國明的一組人全是。「最可惜」，個個都認爲，拍 Ending，亞國（伊雷）和亞紅要被飛機投下來的機翼穿到滿頭滿身都是，章國明想到用「核突彈」，但又怕把他們身上所有的「毛」震去，後來用糊塗加綠色染料，亞國則全身雪白的走過來，想到這套禮服將鳥夫哀哉時，不禁少望兩眼，亞國這隻手，他們是滿懷希望的想一次通過，可惜NG了五次。

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway Vancouver B.C. V5Y 3E3 Tel. 872-2412
雲哥華京士威路 1339 號

三月卅一日起放映功夫猛片

丁嵐 李冰 閻濤華 張劍文 崔毅 馬春山 葛建國 邱方儉

未看從速 放映日期至四月二十日止

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. 688 2933 681-5848

十四週年 特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
護照(彩色)相四張 8.80
菲林翻印每張 0.35
放大 5x7 每張 1.99
8x10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、會辦相、彩色磁碟相，一律八折。

主理人何桐 英國皇家攝影學會會員

萬能鋁窗安裝 Master Windows Ltd.

- ★ 按裝雙層保潔鋁窗
- ★ 訂做紗窗紗門
- ★ 鋁質太陽遮蓬
- ★ 鋁外牆身 Siding
- ★ 土庫裝修工程

免費估價

接洽者：甄雄飛 (David Yen)
電話：253-6862
傳呼機 (Pager)：735-2604

加拿大寶路銀行 The Royal Bank of Canada

溫哥華華埠街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除業務投資，尚設有私人貸款、購買汽車、房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房產按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年期定期，在君週。

本分行由富有經驗的職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華語經理 馬錦華 啓

少林兄弟 SHAO LIN BROTHERS

同場放映

清新喜劇 男孩與女孩的戰爭 蔡祥林 林鳳嬌主演

請注意 新映時間

星期一至五 星期六、日加映

6:00 少林兄弟 2:00 少林兄弟
7:45 男孩與女孩戰爭 4:00 男孩與女孩戰爭
9:30 少林兄弟

四月二十一日起影 密殺令，今古奇觀

華聲 電話：685-1110

即日獻映

香港有史以來
最偉大的冠軍電影
最佳拍攝
83年原班人馬
大顯神通

同場放映 追女仔

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

今天隆重公映

香港有史以來
最偉大的冠軍電影
最佳拍攝
83年原班人馬
大顯神通

同場放映 追女仔

新聲戲院 Sun Sing Theatre

150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER B.C.
自動電話682-0724 辦公電話682-0725
星期一至五，祇映七時半及九時半晚場
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場，不清場。放映日期由四月十二日起

轟動國際影壇，民初拳門快情名片

廣東好漢

周江龍 谷峰 楊珊珊 領銜主演

同場放映 黑暗社會，玩弄法律，無惡不作，警世鉅片

成人電影，十八歲以下，不宜觀看。

嘉倫 嘉倫 劉丹 黃錦榮 林伊娃 呂良偉 領銜主演

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·

每日放映時間 12:00, 2:45, 5:25, 8:15, 9:30 (後連映兩場)

唔使去 BLAINE 就看到好戲

Now Showing 35mm in color 此戲特大銀幕

每日中午場有香腸贈送

老年人及殘廢人士 \$2.50

Waring Completely Concerned with SEX

100% FULLY ERECT!
...as hot as a bonfire under a Salem witch!
The Sex scenes are DYNAMITE!

"OUI!" cover girl and centerfold
NANCY SUITER
and "HUSTLER" covergirl
"Ecstasy Girls" is like a Who's Who of Adult Films."
The Sensation of the 1979 Cannes Film Festival...
The only American Adult Film appreciated by the whole world!
Also starring: SERENA GEORGINA SPELVIN LESLIE BOYER JAMIE GILLIS

THE ECSTASY GIRLS

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
加拿大溫哥華華埠街三零九號

奇幻趣新氣象

男女老幼盡開顏

徐克 羅拔貝勒 羅拔貝勒 羅拔貝勒

同場放映 老鼠街 劉家勇 李海生 主演

院戲大氏邵 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-7733

大導演 徐蝦 一年一度
又一創新武俠鉅片

神話十茅山術十武打新招
等如：熱鬧特技科幻
拳擊狂笑喜劇

同場放映 笨旦 (妮妮 主演)

中國鐵路雜技藝術團主要節目介紹

一、開幕式：伴隨著節奏歡快的樂曲，一列滿載友誼的「列車」...

二、小武術：這是我國的一項傳統雜技節目，演員運用腿、腰、臂、腕、肘等技巧...

三、高台定車：三位演員在三角架上，以腳踏車表演各種雜技...

四、皮條：這是我國的一項傳統雜技節目，演員雙手分持懸空掛的幾條軟帶...

五、頂碗：運用演員柔軟的腰部和腿部的技能，將日常生活中使用的碗...

六、飛天造型：這是以傳統雜技為基礎，借鑒我國古代敦煌壁畫的藝術珍品...



「金字塔」開闢郊外的大金字塔，久將佔領一個競爭對手...

星光地氈保養公司 294-6796 孔先生 用電子清洗方法，無肥皂泡沫...

建利建築工程 KELLY CONSTRUCTION 免費估價 政府牌照 快速安裝...

職怡裝修 承接裝修 房屋改建 土庫間格 免費估價...

報入息稅 又快又平 專業會計師專填報稅 請電馮先生 873-6916

旅店 ENGLISH BAY HOTEL 1150, DENMAN ST., VAN. B.C. 面向美麗海景 私家浴房具備...

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 承接各種電器工程...

精工電器 免費估價 乾洗洗衣機 爐頭雪櫃 家庭電器...

專釘屋頂瓦仔 滾石蠟青屋頂 舊屋翻新 內外油漆...

加美服務中心 婚姻介紹 CAMMY PERSONAL SERVICES #5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545

永興裝修公司 承接裝修 油漆 噴漆 噴漆 噴漆...

DOUG'S MENS WEAR 得時男裝總匯 12 EAST HASTINGS 增設「小人國」部門...

專洗衣機 乾洗 雪櫃 政府牌照 經驗技師 特價優待僑胞...

TEL. 324-1486 874-0032 A. CHENG 日夜服務 換熱水爐 更換通渠...

田健三行工程 Tien Tin Construction Ltd. 包工大土庫房內外油漆...

捷美設計室 437-3787 房屋設計 建築藍圖 發展顧問...

Maxim's 美心餅店 267, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. 各式西餅 出爐麵包...

請里冷氣工程公司 專科大小商業及家庭冷氣工程 設計安裝及維修...

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD. A. CHIN 陳達良 承接大小 土木建築...

彭鴻記裝飾 承接新屋 室內設計 油漆 噴漆...

金楓建築有限公司 Goldmaple Construction Ltd. 承接一切大小木、油漆、水喉、電器...

B.E.H. CONSTRUCTION CORP. 1107-1093 W BROADWAY 公司：738-7250 免費估價...

傢具翻新 各種住宅、餐館、辦公室、沙發座椅翻新...

新光工程諮詢 註冊土木及結構工程師 專誠服務...

清潔服務 健長清潔公司 承接大廈、寫字樓、柏文、商店、餐館...

雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方...

建安建築公司 Kenon Construction Co. Ltd. 255-6962 OR 321-4750 承接新屋 商店裝修...

同慶餐室 DONG KHANH Restaurant 溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402 巧製越南餐 各式炒粉麵...

中國參茸藥材行 參茸藥材，海味什貨 直接進口，貨質上佳 價錢公道，歡迎參觀及選購...

The Mercantile Bank We pay you more! 1177 West Hastings St., Vancouver Tel.: 669-2450 or 684-8411

好消息！ 專代客申請政府補助三千元！ 頂好建築工程 PAN VAN CONSTRUCTION 日間：688-3018 夜間：277-8247...



雲上 (136)

小雲愛不愛，劉雲並不像他風情萬種... 劉雲似乎很滿意，很自得。得不到愛情，總要抓住另外一樣...

再生緣



再生緣 (119)

「求求你，求求你，求求你，求求你...」丹尼在丹尼的頭上... 丹尼在丹尼的頭上...

偉發建築 裝修處處有 私人住宅 工商樓宇 油漆 免費 地產檢驗

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING IMMIGRATION CONSULTANTS 328-470 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6C 1V5

EAGLE FORD 全新 1983 T-BIRD 由 \$10795.00 起 可由 FORD 廠直接定造，顏色任選。

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD. 1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 694-9820

建信裝修 684-6695 廚房 土庫 水電 價錢公道

D.K. 電視音響修理公司 專業技師 到府修理 各種電視 音響器材

園藝服務 (604) 876-3854 中英洗地毯 新式機器，上門洗各種地毯。

棋梁 KBE LEUNG Phone: 254-1203 承接土木工程

通達駕駛學校 No. 6, 246 East Broadway, 公司 875-1011

中西美術 商業招牌 裝飾設計 圖案壁畫 唐字文

煤氣水喉工程 持有政府合法牌照 專門安裝及修理 熱水暖氣等等

國際駕駛學校 International Driving Academy 師資優良 經驗豐富 歡迎補修 免費接送

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL 地址：206 第六街及禧街 223 號

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 吳志強 專人輔導英語筆試

Alcan Building Products Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8

Loyal Driving School Ltd. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY 全程 130 元

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校 地址：城多利街 5889 號

王志龍駕駛學校 Perfection Driving School 地址：7229 緬街近 57 街

ALCAN 公司冬季大貢獻，可以協助你們在房屋改建，裝修保值方面 慳回許多金錢！

DORSET COLLEGE 83 年一月擴充，特大校舍及科學實驗室

中國左筆權 大預言家 龜卜易卦 標準論相 精究陰陽風水定向

城市駕駛學校 City Driving School 4484 緬街近廿九街 電話 874-4544

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 地址：823 E. Hastings 東街 (近唐人街)

誠徵 加籍華人工程師，年廿八，健康及教育良好，有事業心，尋求外地合適女性為友，互相幫助，創造美好前途，有意者來函：
Richmond, B.C. V6Y 2A6
P.O. Box 94280

半仔褲廠招請
熟手車單，要有工作經驗，自己工，有意者請電：682-8487或親到水街三六一號五樓面洽。

請經驗中西廚
請經驗中西廚一名，如有意者，請親來，下列地址：
MR. JONG
BOX 639 J100
MILE HOUSE
R.C. VOK 2E0

找工捷徑學車衣
學用工業車，專人教授，每星期學二十個鐘，收費價四十五元，有意者請電：255-0177

請經驗中西廚
BCC仔中西廚一名，包食宿，有意者請電：
112-492-8601
JOHN LEE 洽

請經驗髮型師
位於列治文髮型屋，會講英語，有意者請電：
273-7588

餐館
AGASIE 獨市唐西餐館連業好生意，十七萬五，北區唐餐館，八十座位，一流設備，大泊車場，前途無限，十四萬五。
二間唐餐館百五十座位，另十幾萬。
新屋一間十六萬五
立業實業 327-3888
陳利興 261-8048

餐館廉售
沙省仔餐館連業，生財器具齊全，餐房連酒吧位九十六，有地方可供多人住宿或發展，淡波酒牌，請電：
306-228-3333

餐館自賣
沙省仔，位沙城西兩六十，獨市唐餐，現有中小學，醫院，坐位四十，樓下居住，四年新，生意連業實業，有意者請電：
935-2157
雲坤 253-7969
晚七時後

埠仔餐館平賣
B.C. KAMLOOPS
唐人埠巴士直達唐人街，地大屋大樓上樓下共二千六百，六睡房，二廁，洗衣房，二廁二套房浴室，洗衣房，什物房大露台，車房等。
電話：325-8371
或 937-5044

果舖急賣
舖位果舖，由二萬三千元至一萬五千元，四年生意，ED LEE
931-8996 領抽實業
430-1123

京士威靚屋平售
約七年新，足千五百，近三睡房，兩浴室，土庫，有兩房，四十五，週六，日，週五時開放。
VANNI OUVENESS
3311 OUVENESS ST.
VANCOUVER, B.C.

八六六英畝出售
位於新發展區列治文，第五路，面積 298 X 1272 呎，地方平曠，交通方便，可以用作商業之用，前途無限，有意者請與陳啟查詢。
電話：263-6116
住家：736-3831
UNITED REALTY

唐人埠屋主自賣
位於禧街七〇一號街角，七年新三層一廳，土庫有房，近公園學校，取價九萬二千，電：291-2155
林君約看。

餐館生意實業賣
位於沙省商業地，各行業，交通方便，座位七十多，合家庭生意，自賣電：306-747-3482

屋主自賣
十一年新，上下六睡房，二廁，廚房，兩廁所，十三萬五千，歡迎參觀，日，電：681-2012
五點半後 327-5400

靚屋出售
3853 W. 12 街，風景優美，有山水，四睡房，好地點，地大 50 X 123，請與陳啟，新嘉實業公司，電話：687-5787 林先生

有地出售
經批准，可以興建七間大屋，位於片打街 PLENDYER 及維利街 HATFIELD 街，角地 684-6604

GMV 平賣
十二年 GMV 8 自動波新，前胎新裝，保養良好，只行五萬七千，電話：876-2887

屋主自賣
三十八街夾多利街好地段，唐人埠巴士直達唐人街，地大屋大，樓上樓下共二千六百，六睡房，二廁，洗衣房，二廁二套房浴室，洗衣房，什物房大露台，車房等。
電話：325-8371
或 937-5044

入息屋平賣
近域多利及吉士定街，存屋地七萬三千九百，請電：
日：534-7211
晚：581-1189

屋主離埠屋平賣
甘密街，三睡房，土庫，完成，50 X 117
請電：879-6401
或 876-8841 胡德洽

餐館生意實業賣
位於 HANEY MAPLE RIDGE 每年生意，九萬六千，有固定顧客，開價十八萬，晚與陳啟洽，電話：465-5939

物業交換
屋主下按到三年新五大睡房，願意交換溫哥華房，或吉地。
另有廿一組七年新柏文，物業交換，有意者請洽：
403-280-1644
岑先生 107 TEMP-LEWOOD RD. N. CALGARY T1Y 4B1

平屋 2534 E 廿八街，近力，樓上兩睡房，土庫完成，兩廁，浴室，取價九萬餘。
電：李岳 216-0898

華埠唐餐館急賣
華埠地王，唐餐館，座落十餘年，經營多年，生意五萬，B.C. MIGUEL
321-6881
或 298-4908

十三年新屋自賣
一千六百呎，四睡房，樓下完成，可出租，地大，十四萬九千元。
電話：434-5759

餐館出售
唐人埠，獨市唐餐，新裝修，廿二年，工具全新，後有三房一廳，因人手不足，生意連業出售，電話：403-763-3048

雜貨店出售
位於雲華街 DUNCAN 街，適合夫婦經營，另有三睡房住宅，大有機會，發展好生意，英語，請電：
NORM RUSSELL
NANAIMO RE-ALTY LTD
746-6177
住家 748-9364

西人菓舖出售
或頂讓，二樓工業區，前舖後居，適合小家庭經營，有意請電：524-1649 或 492-4242

平價市場
專營新貨，最多選擇，價廉物美，可代送貨，實士定街 120 140 號
電話：669-1295

新式大屋自賣
兩年新，地 59 X 122 呎，面，向南好景色，樓下部份完成，價十八萬餘，週六，週四開放 1391 E 61 街
電話：324-2435

生意或連實業售
餐館，汽油站，秘密售，沙面，生意極好，地點極佳，適逢經濟復甦，此時是移，如有興趣欲買此業，或移民投資，歡迎洽詢，有意者請親來實地看。
112-832-2024
JACK OR FRED WONG SALMON ARM. B.C.

咖啡店出售
店主自行經營，生意極好，展，有意者請親來實地看，價一萬五千元，請洽：
BAKERS DOZEN
1360 NANAIMO ST. VAN. B.C.

現將興建
精裝修，位於 2166 E 40 AVE 地大 33 X 140 正屋有 155 平方呎，三睡房，家庭廳，土庫有三房一廳，將在八月期內完成，地點極佳，詳情請電：872-3411

建築師
本人可代客自建設房屋，在閣下或本人的吉地均可。

發財六年
華埠南區，唐餐館，大建築工程正開始，中小學醫院，移民美國急讓，請電：
403-545-2890

府上如想知道自己屋的價值請電
「惠送開價」馬路，免費估價，明瞭服務。

已屋的價值請電
「惠送開價」馬路，免費估價，明瞭服務。

兩間屋出售
位於卑詩省 SURREY 埠 14705 56 AVE 兩房半地，有新舊屋兩間，廿分鐘到溫哥華，交通方便，購物商場兩口，開價廿八萬九千，詳情請洽：
IRMI SCHOFF
14705 56 AVE SURREY B.C. V3S 1B6
電話：590-1935
或 590-3627

新首飾店出售
首飾店，有製造設備，位於 GUILFORD 繁旺地區，有意請電：
581-6550
或 585-4298

七萬九千五
近佐治東街夾蘭菲街，三睡房，土庫完成，地段 33 X 105 詳情請電：
324-4583
加華實業公司
324-1034

江先生
324-4583

加華實業公司
324-1034

黃小姐
437-1943
738-14047

UNITED REALTY LTD.
YULAN WONG 黃小姐

訃告
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

哀謝
先嚴黃公府君於四月十日（星期日）不幸於四月十一日在溫哥華醫院因病逝世，享壽八十歲，不幸於四月十日（星期日）下午一時八分在士定街 2746 號舉行定喪禮，定於四月十一日（星期一）下午二時在 BAL CHAMPET 殯儀館舉行喪禮，出殯於下午四時由士定街 2746 號前往溫哥華火葬場火化，此訃。
宗親戚友世誼此誌

金巴倫花舖
Cumberland Florist
7715 Cumberland St.
Burnaby, B.C.
V3N 3Y2
Tel: 525-5732

四季時花
結婚花球
長生花圈
花籃花牌
設計新穎
歡迎光顧

黃甘琳主理

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

自新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備

無備花
任胞團籃
歡光花光
迎顧牌花

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
683-5124

本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌主理
電話: 255-9675

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光更後人

寬大廳堂
各式棺槨
收費公道
服務周到
免費車馬
供客選用

KELVIN KAN
地址: 305 E. 11th Ave.
電話: OFFICE 876-2161
或住宅(粵語) 872-4914

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821

願人無短壽
開我有長生

本館創業七十餘年 經驗豐富 最新裝修
寬大禮堂 檯木山池 儀式俱全
宗教儀式 任君選擇 鄰近華埠 交通方便

本館特聘華人經理
李顯理 二君為僑界服務
廿四小時 電話: 二五四-二八二一

代親友安排葬禮嗎?
本公司專門出售優質棺木，常設禮堂及壽堂，取價低廉，請比較我們的價錢，然後去安排葬禮，可以節省金錢。本公司與溫哥華各大殯儀館均有聯絡。
CONSUMER CASKET CENTRE
1979 E. 41 Ave 324-1688
(24 hours)

加拿大花舖
LISA FLORIST
1003 KENNEDY ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423

代理處:
片打街東
一一一號
芸生

加拿大花舖
CANADA FLORIST
4225 CANADA WAY
VAN. B.C.
PHONE 298-0522

花牌花球
花籃花牌
花籃花牌
花籃花牌

加華實業公司
324-1034

黃小姐
437-1943
738-14047

黃小姐
437-1943
738-14047

黃小姐
437-1943
738-14047

黃小姐
437-1943
738-14047

土庫出租
新屋樓下出租

全B.C.省公開業餘歌唱大賽 真大樂隊歌星大會串

B.C. AMATEUR SINGING CONTEST 83'

宇宙旅行社
REGENCY TRAVEL

百樂海鮮大酒樓
Park Lock Restaurant

香格里拉大餐廳
Shangri-La RESTAURANT

快相相王 PHOTO KING

聯合主辦

特別贊助：
加拿大太平洋航空公司
CPAir

榮譽贊助：
世界收費電視公司
(現場實地錄映)

協助主辦：
中文報業 星島日報 世界日報 輕歌喚早晨 魯氏歌樂班
景龍集團 通利琴行 名園大酒樓 華納廣告公司
加麗電視 精美印刷公司 翡翠影視 謙樂大酒樓
MONA ELECTRONIC INTL CO.

真樂隊丁肇明領導 宣傳：鄧強慶 總務：廖永騰

決賽：四月十六日星期六下午一時半

女皇大戲院

FINAL: April 16th Saturday 1:30P.m. QUEEN ELIZABETH THEATRE

TICKETS: \$4.00 \$6.00 \$9.00

門券：四元、六元、九元

售票處：快相相王PHOTO KING
159 E. PENDER ST.

香格里拉大餐廳
155, E. PENDER ST.

仙杜拉

現場特別嘉賓：

李世雄 姚志漢 張振國

總裁：王錄 監製：鄭令全 總監：蔡雲 製作：王華樸

評判員：黃飛然 衛賓 周玲寶 黃偉君 鳴 嵩

繁榮華埠 加拿大溫哥華新藝城娛樂發展公司榮譽貢獻

決賽名單：



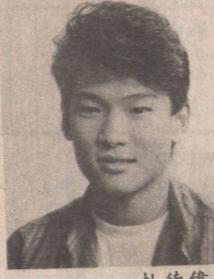
吳振強



宋燕華



黃誠惻



杜德偉



李麗嫻



廖友宗



陸惠愛



區偉麟



陳志泰



王櫻晚



杜德智



胡佩玲



馬君麗



蔡紫雲



汪卓元



羅漢



伍頌恒



徐仲薇